

## FAQ in materia di pagamento elettronico

Dall'autunno dello scorso anno, abbiamo introdotto l'elaborazione elettronica dei pagamenti tramite e-payment, sia per la prenotazione e il pagamento delle tasse d'esame, sia per l'acquisto del percorso di apprendimento digitale (materiale di preparazione all'esame «Intermediario/a assicurativo/a AFA»).

Cosa significa questo per lei come individuo o per il suo datore di lavoro?

Abbiamo raccolto per lei le domande e le risposte più importanti.

---

### Quali metodi di pagamento posso utilizzare per prenotare e pagare le tasse d'esame o il percorso didattico digitale?

Sono disponibili i seguenti metodi di pagamento:

- **TWINT** (pagamento immediato o pagamento posticipato con termine di pagamento di 30 giorni)
- **Carte di credito e di debito**
- **Fattura tramite CembraPay** (termine di pagamento di 30 giorni)

#### Si prega di notare:

Il pagamento viene elaborato tramite i rispettivi fornitori di servizi di pagamento. Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di pagamento, si prega di contattare il fornitore corrispondente.

Se il pagamento non venisse effettuato entro il termine specificato, i fornitori di servizi di pagamento potrebbero avviare una procedura di sollecito o di recupero crediti. In tal caso, saranno addebitati ulteriori costi di sollecito. **Si prega di notare che l'AFA non ha alcuna influenza su queste procedure.**

## Ricevo una ricevuta per tutti i metodi di pagamento, che posso presentare al mio datore di lavoro o alle autorità fiscali a fini contabili, ad esempio?

❶ *Sì, dopo una prenotazione andata a buon fine riceverà subito dopo un'e-mail con la conferma della prenotazione. Riceverà la conferma della prenotazione in ogni caso, indipendentemente dal metodo di pagamento selezionato.*

Esempio

Von: VBV-AFA <[noreply@vbv-afa.ch](mailto:noreply@vbv-afa.ch)>  
 Gesendet: Freitag, 11. Oktober 2024 09:14  
 An: Max Mustermann <[Max.Mustermann@Muster.ch](mailto:Max.Mustermann@Muster.ch)>  
 Betreff: VBV: Conferma della prenotazione del modulo «Esame di intermediario orale»

Gentile candidato/a,

ha prenotato con successo il modulo "Esame di intermediario orale".

Può visualizzare tutte le prenotazioni sul profilo che ha creato sulla nostra [piattaforma](#).

Riceverà una conferma della fattura dall'AFA e una fattura dal nostro partner [CembraPay](#) in e-mail separate. Le ricordiamo che se ha selezionato il metodo di pagamento "Fattura", il vostro indirizzo privato verrà sempre utilizzato.

**Indirizzo di fatturazione e consegna**  
 Max Mustermann  
 Via Muster 1  
 1234 Musterhausen

❷ *Se seleziona il metodo di pagamento «fattura», oltre alla conferma della prenotazione riceverà un'e-mail separata direttamente da CembraPay. Troverà la fattura di CembraPay in allegato a questa e-mail. La preghiamo di saldarla entro 30 giorni.*

CembraPay AG  
 Postfach  
 6005 Zürich  
 Tel. +41 44 91 46 10  
 email: info@cepra.ch  
 Web: www.cembra.ch  
 © 2024 CembraPay AG

Esempio

**Rechnung**  
 CembraPay Vertragsnummer SI-6005547874

**Rechnungsdetails**

Händlername	Berufsbildungsverband der Versicherungsbranche VBV/AFA
Ihre Bestellnummer	60000077
Bestelldatum	24.07.2024
Rechnungsdatum	24.07.2024
Zahlungsart	CembraPay Einzelrechnung
Zahlbar bis	13.08.2024
E-Mail	

**Kontoauszug:**

Beschreibung	Betrag in CHF
Rechnungsbetrag	324.30
<b>Total fälliger Betrag in CHF</b>	
	<b>324.30</b>
Zahlbar bis	13.08.2024

Warenrücksendungen müssen ausschliesslich an den Händler gesendet werden, niemals an CembraPay.

Freundliche Grüsse  
 CembraPay AG

AGB: [www.cembra.ch/de/terms](https://www.cembra.ch/de/terms)  
 CembraPay Datenschutzklärung: [www.cembra.ch/de/privacy](https://www.cembra.ch/de/privacy)  
 Kontakt für Zahlungsbwicklung: [customer@cepra.ch](mailto:customer@cepra.ch)  
 Kontakt für Fragen rund um Ihre Bestellung: [support@vbv-afa.ch](mailto:support@vbv-afa.ch)

Nachfolgend finden Sie die Angaben für Ihre Überweisung per e-banking:

Einzahlung für:	Betrag
CHF 3000 5202 1095 5901 V	CHF 324.30
CembraPay AG	

Nota importante sul metodo di pagamento con fattura

Il pagamento tramite fattura non è possibile se vivete all'estero. Le opzioni di pagamento con carta di debito e di credito o TWINT restano a vostra disposizione.

② Se paga con **TWINT**, non riceverà un'ulteriore e-mail. Se paga con **carta di credito o di debito**, riceverà l'estratto conto mensile della carta o l'estratto conto corrispondente dell'emittente della carta.

③ Con un leggero ritardo (fino a un massimo di 1 giorno lavorativo), riceverà anche un'e-mail con la fattura in formato PDF di conferma della prenotazione e del pagamento. Potrà utilizzare questo documento per la fatturazione (autorità fiscali, finanziamento soggetto a esami federali, ecc.)



Berufsbildungsverband der Versicherungswirtschaft  
Association pour la formation professionnelle en assurance  
Associazione per la formazione professionale nell'assicurazione

Esempio

**A** VBV/AFA, CH-3008 Bern Post CH AG

Max Mustermann  
Musterstrasse 1  
1234 Musterhausen



VRV/AFA  
Laupenstrasse 10  
3008 Bern  
vbv-rechnung@vbv-afa.ch  
www.vbv.ch

Bern, 14.10.2024

**282816 Rechnungsbestätigung**

Unser Zeichen JM  
Kundennummer 60001600  
Plattform my.vbv-afa.ch  
ePayment Datum 13.10.2024  
ePayment OrderID 6000002295  
Transaktions ID 241013153455419974

**Wichtig:**  
- Bei Zahlungsart «Kreditkarte / Twint» ist der folgende Rechnungsbetrag bereits bezahlt. Ihrerseits ist keine weitere Aktion erforderlich.  
- Bei Zahlungsart «Rechnung» verwenden Sie den Einzahlungsschein von CembraPay, den Sie per separatem E-Mail erhalten.

Pos	Typ / Art	Menge	Preis	Betrag
1	30202 Lernpfad Versicherungsvermittler/-in VBV,	1.00	300.00	300.00
<b>Rechnungstotal</b>				<b>CHF 300.00</b>
Mehrwertsteuer 8.10 %				300.00 24.30
<b>Rechnungstotal inkl. MWST</b>				<b>CHF 324.30</b>

**Posso pagare le tasse d'esame o il percorso di apprendimento digitale su «myAFA» tramite fattura?**

Sì, è possibile. Per farlo, selezioni il metodo di pagamento «fattura». Con questa opzione, ha un periodo di pagamento di 30 giorni. Le fatture vengono emesse esclusivamente dal provider di pagamento CembraPay. Per qualsiasi domanda sull'elaborazione dei pagamenti, contatti direttamente [customer-care@cembrapay.ch](mailto:customer-care@cembrapay.ch).

**Posso cambiare l'indirizzo di fatturazione sulla fattura in un secondo momento?**

No, purtroppo non è possibile.

---

**Posso cambiare il metodo di pagamento sulla mia fattura in un secondo momento?**

*No, purtroppo non è possibile. Il metodo di pagamento selezionato non può più essere modificato una volta che l'ordine è stato confermato. Tuttavia, può selezionare il metodo di pagamento individualmente per ogni servizio prenotato (esame, corso, modulo).*

---

**Sono residente all'estero. Non riesco a selezionare l'opzione di pagamento «fattura» al momento della prenotazione. Appare sempre un messaggio di errore. Quale potrebbe essere il motivo?**

*Purtroppo non è possibile pagare con fattura se lei risiede all'estero. Le opzioni di pagamento con carta di debito e credito o TWINT sono a sua disposizione.*

---

**Sono residente in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, ma non riesco a selezionare l'opzione di pagamento «tramite fattura con CembraPay». Quale potrebbe essere il motivo?**

*Con l'opzione di pagamento «fattura», il provider di pagamento CembraPay effettua una verifica a tantum dell'indirizzo e del credito. L'acquisto su conto corrente può essere attivato solo dopo aver superata la verifica con successo. Per qualsiasi domanda, la preghiamo di contattare direttamente CembraPay. Inoltre si applicano le [Condizioni Generali](#) e [l'Informativa sulla protezione dei dati](#) della CembraPay SA.*

---

**Ho inoltrato la fattura CembraPay al mio datore di lavoro per il pagamento. Perché ricevo ancora un promemoria di pagamento da CembraPay?**

*Il conto e quindi anche la prenotazione per la verifica o un altro servizio è sempre a suo nome come persona fisica. Lo stesso vale per l'elaborazione dei pagamenti, indipendentemente dal fatto che sia lei personalmente o il suo datore di lavoro a farsi carico dei costi o a rimborsarli.*

**Devo prenotare diversi percorsi didattici digitali ed esami per me e i miei colleghi. Posso richiedere una fattura collettiva per questo?**

*No, purtroppo non è possibile e la prenotazione di altri account non è consentita per motivi di protezione dei dati. Il profilo è personale e non trasferibile. Ogni utente deve creare il proprio account. Questo vale anche, in particolare, per la registrazione a una sessione d'esame.*

---

**Posso prenotare insieme singole parti dell'esame, moduli o corsi?**

*No, deve prenotare i singoli servizi separatamente. Il vantaggio è che può selezionare il metodo di pagamento individualmente per ogni prenotazione.*

---

**Posso pagare la tassa d'esame a rate?**

*No, questo non è possibile con i mezzi di pagamento disponibili.*

---

**Ho ricevuto un sollecito di pagamento da CembraPay. Chi devo contattare?**

*L'elaborazione dei pagamenti è gestita esclusivamente dal nostro provider di pagamento CembraPay. Per qualsiasi domanda sui solleciti di pagamento, contatti direttamente [customer-care@cembrapay.ch](mailto:customer-care@cembrapay.ch).*

---

**Purtroppo non ho una carta di credito o una carta con funzione di addebito. Anche TWINT non è disponibile per me. Posso comunque iscrivermi all'esame o prenotare il percorso di apprendimento digitale su «myAFA»?**

*Sì, è possibile. Basta selezionare il metodo di pagamento della fattura CembraPay. Riceverà la fattura direttamente dal nostro partner esterno e avrà 30 giorni di tempo per saldare l'importo.*